

PECC



主编 梅平

中国与 太平洋经济合作

— PECC25年的
历程与探索

The Evolution of PECC

The First 25 Years



世界知识出版社

中国与太平洋经济合作

——PECC 25 年的历程与探索

◎ 主编 梅平

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国与太平洋经济合作——PECC 25 年的历程与探索 / 梅平主编. —北京: 世界知识出版社, 2006. 6

ISBN 7 - 5012 - 2841 - 8

I. 中... II. 梅... III. 国际经济: 经济合作—亚太地区—文集 IV. F114.46 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 042494 号

书 名 中国与太平洋经济合作——PECC 25 年的历程与探索

责任编辑 赵雅文

责任校对 马莉娜

责任出版 孙唐萍

封面设计 卢 萃

出版发行 世界知识出版社

地址电话 北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265928

邮政编码 100010

经 销 新华书店

排 版 世知萨隆文化交流中心

印 刷 世界知识印刷厂

开本印张 787 × 1092 毫米 1/16 18¼ 印张 4 插页

字 数 320 千字

版 次 2006 年 6 月第一版 2006 年 6 月第一次印刷

定 价 35.00 元

版权所有 翻印必究



前 言

本书是为了纪念太平洋经济合作理事会（PECC）成立 25 周年（1980 ~ 2005 年）和我国加入 PECC 20 周年（1986 ~ 2006 年）所编写和摘译的纪念文集。2005 年是 PECC 成立 25 周年。这一年的 4 月，PECC 在雅加达召开了隆重的 25 周年纪念大会，来自 PECC 各成员政府和相关部门的 200 多位来宾聚集一堂，回顾了 PECC 成立四分之一世纪以来不平凡的历程。

5

25 年来，PECC 对于推动亚太经济合作与 APEC 的成立、促进太平洋大家庭理念与开放的地区主义的普及，起到了巨大的作用。

PECC 成立于 1980 年 9 月，是一个由太平洋地区 25 个成员经济体组成的论坛性非政府间国际组织，由政府部门、学术界和工商界三方面代表组成（最近又增加了议会、媒体和社会团体的代表），可以说，它既是“亚太经济合作组织”的前身，又是合作伙伴，在 APEC 中享有正式观察员地位。目前 PECC 的成员包括澳大利亚、文莱、加拿大、智利、中国、中国香港、哥伦比亚、印度尼西亚、日本、韩国、马来西亚、墨西哥、新西兰、太平洋岛国、秘鲁、菲律宾、俄罗斯、新加坡、中国台北、泰国、美国、越南、厄瓜多尔及准成员法属南太平洋领地与蒙古，共 25 家。

PECC 的宗旨是在自由和开放经济交流的基础上，本着伙伴





关系、公平和相互尊重的精神，通过经济领域的研讨及政策协调，促进太平洋各经济体之间的经济合作，为地区的稳定、繁荣和进步做出贡献。

成立 25 年来，PECC 先后召开了 16 次全体大会。

时间	届数	主办国或经济体
1980 年	PECC 第 1 次大会	澳大利亚
1982 年	PECC 第 2 次大会	泰国
1983 年	PECC 第 3 次大会	印度尼西亚
1985 年	PECC 第 4 次大会	韩国
1986 年	PECC 第 5 次大会	加拿大
1988 年	PECC 第 6 次大会	日本
1989 年	PECC 第 7 次大会	新西兰
1991 年	PECC 第 8 次大会	新加坡
1992 年	PECC 第 9 次大会	美国
1994 年	PECC 第 10 次大会	马来西亚
1995 年	PECC 第 11 次大会	中国北京
1997 年	PECC 第 12 次大会	智利
1999 年	PECC 第 13 次大会	菲律宾
2001 年	PECC 第 14 次大会	中国香港
2003 年	PECC 第 15 次大会	文莱
2005 年	PECC 第 16 次大会	韩国

今年是我国加入 PECC 20 周年。中国于 1986 年参加 PECC，1987 年 6 月正式成立了中国太平洋经济合作全国委员会（简称“全委会”），作为与 PECC 各成员对应的、开展太平洋经济合作的全国性机构。全委会的历任会长是宦乡（1987 ~ 1989 年）、李



鹿野（1990～1995年）和杨成绪（1995～2005年），我从2005年底开始接任全委会会长的职务。荣毅仁同志从全委会成立开始到2005年10月逝世，一直担任全委会名誉会长的职务。现在的全委会名誉会长是全国人大常委会副委员长成思危和前全国政协副主席经叔平。

全委会成立以来，一直积极参与 PECC 的各项活动，参加 PECC 历次常委会和协调组会议，并委派有关部门专家参与各项专题组会议。中国 PECC 现有六个专业委员会（工商委员会、金融资源开发委员会、贸易政策委员会、人力资源开发委员会、粮农资源开发委员会和科技委员会）和六个地方委员会（天津太平洋经济合作委员会、辽宁太平洋经济合作委员会、四川太平洋经济合作委员会、山西太平洋经济合作委员会、广州太平洋经济合作委员会、珠海太平洋经济合作委员会）和江门的 RISE（地区经济可持续发展一体化）办公室；结合本领域和本地实际，为当地引进项目、投资合作、技术交流、经贸合作等方面做了不少工作。中国 PECC 也充分利用这些网络渠道和地方资源，加强同 PECC 成员经济体的多边和双边经济交流与合作。1995 年全委会在北京举办了 PECC 第 11 次大会，PECC 各成员经济体的政府领导人、工商界、学术界千余人出席了大会，我国国家领导人也出席了大会，使国际上对我国改革开放增进了解，对促进太平洋经济合作进程起了积极作用。

近年来，全委会组织的活动很多。1999 年、2001 年、2003 年、2005 年先后四次在天津举办了“PECC 国际贸易投资博览会”；2002 年组织国内人员作为 APEC 观察员参加了 2002 年 APEC 旅游部长会议和电信部长会议；2004 年 4 月在北京举行了常委会和协调组会议，期间组织了一场“中国经济增长及其影响”的专题研讨会，邀请国内高层专家、学者介绍当前中国经济





发展状况，获得了国内外参会者的好评；2004年9月，在 PECC 工作框架下，在云南迪庆香格里拉主办了“PECC 第二届生态旅游与文化遗产保护论坛”，加强了当地旅游业同 PECC 经济体同行之间的交流；2005年9月在山西省举办了第三届 PECC 矿业经济和环境保护论坛会议。

全委会开展的活动，受到各级领导和相关单位的重视和支持。荣毅仁副主席、李鹏总理、李岚清副总理、王光英副委员长、宋健国务委员、王忠禹副委员长、成思危副委员长都曾参加过全国委员会举行的活动。如何积极地参与 PECC 的活动，为我国的改革开放和经济建设服务，同时探索出一条比较有效的官民结合、虚实结合推动太平洋经济合作的路子，一直是全委会努力的目标。

8 为了更好地宣传太平洋经济合作，推动 APEC 与区域一体化进程，我会编辑出版了这本《中国与太平洋经济合作——PECC 25 年的历程与探索》一书。

本书的内容包括三部分：一是 PECC 纪念成立 25 周年出版的《PECC 的进展——最初的 25 年》（英文版）一书的主要内容；二是全委会相关人员撰写的关于我参与太平洋经济合作的文章与回忆；三是 PECC 与全委会的重要文献。需要说明的是，无论英文文章还是中文翻译、撰写，都是由多人合作完成的。因此，文章的体例、英文人名、地名、机构名的翻译，都难以做到完全统一。对于有习惯用法的英文人名、地名、机构名及日本、韩国的人名、地名、机构名，本书中将其翻译成中文，对于不常用的或难以找到中文习惯用法的人名、地名、机构名，本书保留其英文原文，或者中文后加注英文原文。

本书一方面是纪念 PECC 成立 25 周年和我国加入 PECC 20 年的论文集，另一方面，也是国内、国际的 PECC 前辈们对





PECC 及中国加入 PECC 的回忆与思考。此书的编辑出版是在全委会秘书长江承宗的主持下进行的，全委会前会长杨成绪、前常务副会长过家鼎、陈鲁直、前科技工作组负责人吴贻康（前科技部国际司司长、现中国国际科技合作协会名誉会长）等为本书撰写了珍贵的回忆文章，全委会常务副会长邹明榕和秘书处彭蔚、陈晓爽、李泽人、杨泽瑞为本书的出版做了主要的编辑、翻译、撰写工作。相信本书的出版一定有益于大家对 PECC 及太平洋经济合作的了解。

本书的出版得到了 PECC 国际秘书处的支持和协助。PECC 国际秘书处的 Betty Chin Ip 女士、PECC 国际主席 Charles Morrison（美国东西方中心主任）及本书的各位作者允许我们出版中文本、并免费提供中文版权，我们在此一并致谢。

梅 平

中国太平洋经济合作全国委员会会长

2006 年 5 月于北京





英文作者介绍

Mark Borthwick: 为设于美国华盛顿的东西方中心美国亚洲太平洋理事会主任。曾在美国杜克大学 (Duke University) 和爱荷华州立大学教授社会学及人类学, 并在美国众议院的亚洲及太平洋事务附属委员会任职。自 PECC 成立以来, 在 PECC 内部一直是活跃人物。

Andrew Elek: 是隶属于澳大利亚国立大学的独立研究的经济学家。自 1987 年开始介入 PECC 工作。1989 年, 担任 APEC 高官小组的主席, 在成立 APEC 进程中发挥了至关重要的作用。

Kihwan Kim:
(金基桓) 曾在政府机构、商业界和学术界担任过多种领导职务。在 1997 ~ 1998 年亚洲金融危机期间, 作为韩国经济事务的无任所大使, 在解决危机的过程中发挥了重要作用。目前是韩国金融论坛主席以及 Goldman Sachs (高盛) 的国际咨询员。自 1993 年起, 担任韩国太平洋经济合作全国委员会会长, 于 2003 ~ 2005 年担任 PECC 国际主席。

Hugh Patrick: 日本经济和贸易中心主任, APEC 研究中心的联合主任。是太平洋贸易和发展会议





鹿野（1990～1995年）和杨成绪（1995～2005年），我从2005年底开始接任全委会会长的职务。荣毅仁同志从全委会成立开始到2005年10月逝世，一直担任全委会名誉会长的职务。现在的全委会名誉会长是全国人大常委会副委员长成思危和前全国政协副主席经叔平。

全委会成立以来，一直积极参与 PECC 的各项活动，参加 PECC 历次常委会和协调组会议，并委派有关部门专家参与各项专题组会议。中国 PECC 现有六个专业委员会（工商委员会、金融资源开发委员会、贸易政策委员会、人力资源开发委员会、粮农资源开发委员会和科技委员会）和六个地方委员会（天津太平洋经济合作委员会、辽宁太平洋经济合作委员会、四川太平洋经济合作委员会、山西太平洋经济合作委员会、广州太平洋经济合作委员会、珠海太平洋经济合作委员会）和江门的 RISE（地区经济可持续发展一体化）办公室；结合本领域和本地实际，为当地引进项目、投资合作、技术交流、经贸合作等方面做了不少工作。中国 PECC 也充分利用这些网络渠道和地方资源，加强同 PECC 成员经济体的多边和双边经济交流与合作。1995 年全委会在北京举办了 PECC 第 11 次大会，PECC 各成员经济体的政府领导人、工商界、学术界千余人出席了大会，我国国家领导人也出席了大会，使国际上对我国改革开放增进了解，对促进太平洋经济合作进程起了积极作用。

近年来，全委会组织的活动很多。1999 年、2001 年、2003 年、2005 年先后四次在天津举办了“PECC 国际贸易投资博览会”；2002 年组织国内人员作为 APEC 观察员参加了 2002 年 APEC 旅游部长会议和电信部长会议；2004 年 4 月在北京举行了常委会和协调组会议，期间组织了一场“中国经济增长及其影响”的专题研讨会，邀请国内高层专家、学者介绍当前中国经济





缩写表

ABA	亚洲银行家协会
ABAC	亚太经合组织工商咨询理事会
ABF	亚洲债券基金
ADB	亚洲开发银行
AJRC	澳大利亚—日本研究中心
ANU	澳大利亚国立大学
APEC	亚太经合组织
ARF	东盟地区论坛
ASEAN	东南亚国家联盟
ASEAN - PCC	东盟太平洋合作委员会
AUSPECC	澳大利亚太平洋经济合作委员会
CBI	加勒比盆地倡议
CNCPEC	中国太平洋经济合作全国委员会
CPP	竞争原则项目
CSIS	战略与国际问题研究中心
CTI	贸易投资委员会
DFAT	(澳大利亚) 外交与贸易部
EMEAP	东亚—太平洋中央银行执行会议
EPG	(APEC) 名人小组
ESCAP	亚太经社理事会





ECOTECH	经济技术合作
ETD	(DFTA) 经贸处
EU	欧盟
EVSL	部门先行自愿自由化
FDI	外国直接投资
FMD Task Force	金融市场发展工作组
FTA	自由贸易协定
G - 8	八国集团
GATT	关贸总协定
IAP	单边行动计划
IFI	国际金融机构
IGO	政府间机构
IMF	国际货币基金组织
IPR	太平洋关系学会
JCER	日本经济研究中心
JETRO	日本贸易振兴机构
JIIA	日本国际问题研究所
KDI	韩国发展研究所
KOPEC	韩国太平洋经济合作委员会
METI	(日本) 经济产业省
MFN	最惠国 (待遇)
MITI	(日本) 通商产业省
MOFA	(日本) 外交部
NAFTA	北美自由贸易协定
NBIP	非约束性投资规则
NPCC	国家太平洋合作委员会
OECD	经济合作与发展组织





OPTAD	太平洋贸易和发展组织
PAFTA	太平洋自由贸易区
PAFTAD	太平洋贸易和发展会议
PARNet	PECC 同行相助与评估网络
PBEC	太平洋盆地经济理事会
PBI	太平洋盆地倡议
PCC	太平洋合作委员会
PECC	太平洋经济合作理事会/太平洋经济合作会议 (1980 ~ 1992 年)
PPCA	泛太平洋共同体协会
PRC	中华人民共和国
PTA	优惠贸易安排/协定
SCPC	太平洋合作特殊委员会
RISE	地区经济可持续发展一体化 (项目)
RTA	区域贸易安排
TILF	贸易投资自由化和便利化
TPF	贸易政策论坛
UN	联合国
US	美利坚合众国
USSR	苏维埃社会主义共和国联盟
WTO	世界贸易组织
YMCA	基督教青年会





(PAFTAD) 的创始成员, 同时在 1985 ~ 2005 年期间, 担任该组织国际指导委员会主席。

Hadi Soesastro: 是设立于雅加达的印度尼西亚战略与国际问题研究中心的执行理事, 澳大利亚国立大学副教授, 曾是 PECC 协调组主席, 印度尼西亚太平洋经济合作全国委员会秘书长。2005 年起, 担任太平洋贸易和发展会议 (PAFTAD) 国际指导委员会主席。

Jusuf Wanandi: 印度尼西亚太平洋经济合作全国委员会会长, (尤素夫·瓦南迪) PECC 常委会成员, 是印度尼西亚战略与国际问题研究中心的创始成员, 现为印度尼西亚战略与国际问题研究中心董事会成员。

Soogil Young: PECC 金融论坛协调员, 韩国太平洋经济合作全国委员会副会长, 现任设立于韩国的国家战略论坛会长。经济学家。1978 年以来的近 20 年时间, 先后在韩国的几个政府金融机构供职, 包括在韩国发展研究所担任高级研究员、韩国国际经济政策协会担任会长。1998 ~ 2001 年期间, 作为韩国派驻 OECD 的大使。曾在韩国政府的高层职位任职, 包括该机构的最高职位。在 1982 ~ 1985 年期间, 代表韩国发展研究所负责协调 PECC 贸易工作小组的工作, 参与 1986 年 PECC 贸易政策委员会成立的组织工作。





目 录

CONTENTS

前 言 / 5

英文作者介绍 / 10

缩写表 / 12

1

导 论

1

经济全球化和地区一体化框架下的中国与太平洋国家

成思危 / 2

中国与太平洋经济合作 25 年

杨成绪 / 11

第一编 太平洋经济合作的由来和进展

19

造势：1980 年前太平洋经济合作的动向

Mark Borthwick 杨泽瑞 译 / 20





PECC 诞生：堪培拉会议 Andrew Elek 陈晓爽 译 / 32

PECC 成型的年代：工作的机制化

Hadi Soesastro 李泽人 译 / 46

制定议程：发挥作用 Soogil Young (杨秀吉) 李泽人 译 / 64

第二编 PECC 和 APEC

——伙伴关系推进亚太合作

85

回到堪培拉：成立 APEC Andrew Elek 陈晓爽 译 / 86

PECC 对 APEC 的智力贡献：案例研究

Hadi Soesastro 江承宗 译 / 102

亚洲金融危机：一个转折点？ Kiwan Kim 江承宗 译 / 118

面向未来：新出现的挑战 Jusuf Wanandi 江承宗 译 / 128

PECC、APEC 和东亚经济合作：大平正芳首相的遗产和

21 世纪面临的问题 Hugh Patrick 江承宗 译 / 141

PECC 与 APEC 的优势和局限性 江承宗 / 167

第三编 中国与太平洋经济合作

173

中国与 PECC 20 年 杨泽瑞 / 174

PECC 作用的历史演变 陈鲁直 / 190





回忆 PECC 科技组 吴贻康 / 192

官民结合 虚实结合

——我对 PECC 开展活动的探索 过家鼎 / 200

专业委员会和地方委员会——建设有中国特色的 PECC / 204

中国太平洋经济合作全国委员会工商委员会

中国太平洋经济合作全国委员会金融市场发展委员会

中国太平洋经济合作全国委员会贸易政策委员会

中国太平洋经济合作全国委员会人力资源开发委员会

中国太平洋经济合作全国委员会粮农资源开发委员会

天津太平洋经济合作委员会

辽宁太平洋经济合作委员会

四川太平洋经济合作委员会

山西太平洋经济合作委员会

广州太平洋经济合作委员会

珠海太平洋经济合作委员会

江门 RISE 项目办公室

第四编 PECC 重要宣言和文件

219

《温哥华宣言》1986 年 加拿大温哥华 / 220

《旧金山宣言》1992 年 美国旧金山 / 224

《北京宣言》1995 年 中国北京 / 227

《首尔宣言》2005 年 韩国首尔 / 232

